

## **Relazione annuale attività 2019**

Carissime socie e carissimi soci,

raccontare oggi quello che è stato il 2019 è come fare un viaggio in un passato lontano, sembra di raccontare una realtà completamente avulsa da quello che tutti noi stiamo drammaticamente vivendo e con noi la nostra associazione.

Nessuno di noi avrebbe mai pensato di trovarsi immerso nell'odierna complessità con i problemi che ne derivano e che ci coinvolgono pesantemente nelle nostre vite personali e private, ma anche in quelle pubbliche e nelle attività che da sempre svolgiamo all'interno della comunità cittadina. Dopo i mesi di chiusura della primavera scorsa che ci hanno colto un po' di sorpresa e senza soluzioni di salvataggio, abbiamo lavorato durante l'estate per ripensare le nostre attività ed adeguarle alla mutata situazione ancora sicuramente precaria. Riprendiamo il lavoro e la presenza nel territorio in modo nuovo rispetto al passato, siamo ora in grado di portare avanti parte dei laboratori e dei corsi non in presenza ma online, se la situazione lo rendesse necessario, anche se ci auguriamo di non dover percorrere questa scelta.

Venendo ora al resoconto del nostro lavoro nel corso del 2019 vogliamo suddividere quanto fatto in due parti, la prima riguarda il progetto **"Rigenerazione Culturale Urbana"** realizzato presso il Centro Culturale Valmaggi, la seconda parte che comprende invece tutte le altre attività svolte in altri luoghi della città.

### **RIGENERAZIONE CULTURALE URBANA**

Il progetto nato nel 2018 grazie ad un bando di finanziamento di BCC-MILANO è cresciuto ed è diventato "adulto". Continuiamo a chiamarlo così perché in quelle tre parole sono racchiusi i principi del nostro agire: un territorio urbano si rigenera continuamente grazie ad una presenza culturale costante, vivace, innovativa, capace di creare comunità e coesione sociale.

#### **LABORATORI E CORSI**

**"D.U.B. Donne e uomini da bar"** - Laboratorio teatrale di lettura, scrittura, interpretazione di testi e improvvisazione teatrale quest'anno ha stretto una vivace collaborazione con i partecipanti al Punto d'Incontro di Via Pisa e ha messo in scena una serie di racconti, ricordi e testimonianze raccolti in un volume da loro autoprodotta. Lo spettacolo si è tenuto presso il salone dell'oratorio di Via Pisa dal titolo **"Il Condominio"**. Il corso si è svolto per 15 incontri, la quota di iscrizione era di € 30 più la quota associativa di € 20.

**“TEATROLAB”** - Laboratorio teatrale dal percorso più breve con un gruppo di partecipanti più ristretto, per riuscire così a condurre un lavoro intenso in tempi ridotti. I partecipanti hanno messo in scena alcuni loro monologhi in occasione delle feste di primavera e di Natale dell’associazione. La quota di iscrizione era di € 10 più la quota associativa di € 20.

**“TEATRO RAGAZZI”** - Un nuovo laboratorio teatrale aperto per la prima volta presso il Centro Culturale Valmaggi, rivolto ai ragazzi e alle ragazze dai 9 anni ai 14, con un primo percorso di prova di 10 incontri, replicato poi con altri 10. Il lavoro è stato strutturato dando un ruolo di protagonisti a 360° ai ragazzi che, guidati dalla docente, hanno collaborato alla scrittura del copione, alla scelta della scenografia e alla messa in scena finale in occasione della festa dell’associazione il 13 aprile presso il Centro Culturale Valmaggi. Il costo di iscrizione € 10,00 più la quota associativa di € 20,00.

**“ANIMALIBRI”** - Breve corso di 4 incontri per acquisire alcuni strumenti atti ad offrire gli elementi di conoscenza per leggere ad alta voce un libro, ma anche qualsiasi tipo di testo. Il costo di iscrizione € 15,00 più la quota associativa di € 20,00.

**“LA PÈSCA NON SI PÉSCA”** - Breve corso di 4 incontri dove si propone un percorso per migliorare la corretta pronuncia della lingua italiana, superare le inflessioni dialettali, utilizzare meglio la voce e la respirazione. Il costo di iscrizione € 15,00 più la quota associativa di € 20,00.

### **SPETTACOLI TEATRALI, INCONTRI E RASSEGNE CULTURALI, MOSTRE**

Oltre ai vari saggi teatrali previsti a conclusione dei laboratori sopra citati, abbiamo presentato alla cittadinanza:

**“25 KG. AL MASSIMO. I CUSCINI, LE COPERTE, I PIATTI. COSA PORTI?”** - Lo spettacolo, andato in scena il 27 gennaio presso il Centro Culturale Valmaggi in occasione del Giorno della Memoria, porta in scena la testimonianza di numerosi giovani ebrei che hanno vissuto le persecuzioni razziali nel nostro paese. Il recital teatrale è particolarmente toccante in quanto vede sul palco otto giovani ragazzi e ragazze del laboratorio “Fare Compagnia” con l’accompagnamento musicale di due giovani studenti del Conservatorio di Milano.

**“PARLAR DI DONNE. LE SCELTE, LE PASSIONI E I VALORI DI SEI DONNE”** - Una rassegna con sei incontri organizzata per parlare di donne in un modo diverso nel mese solitamente a loro dedicato in occasione della Giornata Internazionale delle Donne. Sono stati presentati due film, *“La casa dei libri”* e *“La battaglia dei sessi”*, in collaborazione con l’Associazione **Lucrezia Marinelli**. La rassegna si è sviluppata

poi con quattro incontri con *Sonia Minchillo* che ha presentato la vita e le opere di quattro intellettuali italiane: Goliarda Sapienza, Alda Merini, Tina Modotti e Fernanda Pivano. Gli incontri sono stati accompagnati dalle musiche di giovani studenti del Conservatorio di Milano, grazie alla collaborazione con l'**Associazione La Magnolia**. La rassegna si è sviluppata tra il Centro Culturale Valmaggi e la Casa delle Associazioni.

**“LA MAMMA BUONANIMA”** - Per il secondo anno abbiamo presentato nel giardino condominiale di un palazzo di via Campestre uno spettacolo teatrale con le allieve del laboratorio teatrale “D.U.B. Donne e uomini da bar”. Un modo piacevole di stare insieme tra vicini di casa, un modo nuovo di gustare il teatro portandosi la propria sedia in giardino. Un modo per fare comunità.

**“FESTE DELL’ASSOCIAZIONE”** - Abbiamo ritenuto importante organizzare momenti di convivialità ed incontro per la città e per i nostri soci e socie, in particolare in due occasioni: nel mese di aprile con *“Ci vediamo sabato”*, un pomeriggio contenitore dove oltre ai saggi dei laboratori teatrali era stata allestita una mostra fotografica che illustrava i vari appuntamenti dell’associazione. Il secondo appuntamento è stato la festa per gli auguri di Natale dell’11 dicembre. Anche in questa occasione un breve saggio dei ragazzi di Teatro Ginko, il racconto dei programmi per il nuovo anno e i canti natalizi in collaborazione con il coro **DiversaVox**.

**“ANTIMAFIA. LA NUOVA RESISTENZA”** - Tra ottobre e novembre si sono svolti quattro incontri con i protagonisti delle battaglie antimafia nel nostro Paese. La rassegna è stata organizzata insieme alla **Scuola di Formazione Antonino Caponnetto** e al **Laboratorio Lapsus**, associazione di storici. Proprio questi ultimi hanno poi tenuto alcuni incontri di formazione con i giovani partecipanti al laboratorio “Fare Compagnia”. Infatti i ragazzi più grandi del laboratorio sono stati coinvolti sia nei quattro incontri che nella messa in scena di uno spettacolo teatrale nel mese di gennaio 2020 che ha ripercorso la battaglia antimafia.

**“VISIONI DA UN MONDO LONTANO”** - Una bellissima mostra di acquarelli della pittrice sestese *Mina Guglielmetti* è stata allestita al Centro Culturale Valmaggi per dieci giorni. Durante i giorni della mostra si è tenuto un incontro sull’arte e il ruolo degli artisti, accompagnato dalla music di giovani allievi del Conservatorio di Milano.

**“BIBLIOTECA DI COMUNITA’”** - Per tutto l’anno abbiamo tenuto aperto e gestito la Biblioteca di Comunità nei locali del Centro Culturale Valmaggi. A disposizione degli utenti più di duemila volumi tra saggi, letteratura italiana e internazionale, libri in lingua, libri per bambini e ragazzi, guide turistiche, satira, poesia, musica e arte, inoltre numerosi cd e dvd.

## L'ALTRA PARTE DI CITTA'

**"FARE COMPAGNIA"** - Lo storico laboratorio teatrale rivolto alle ragazze e ai ragazzi, prende avvio nel mese di settembre per concludersi tra aprile/maggio. I laboratori condotti sono stati tre, diversificati per età e competenze. Il laboratorio dei ragazzi e delle ragazze più grandi (dai 16 ai 20 anni) è stato coinvolto nella scrittura del copione e nel successivo allestimento di uno spettacolo che toccava temi legati alla loro vita: la scuola e il rapporto con le famiglie, il mondo del lavoro precarizzato che si trovano di fronte una volta finiti gli studi. Lo spettacolo è stato rappresentato presso il salone dell'oratorio di Via Pisa il 24 febbraio. Inoltre tutti i tre laboratori sono terminati con un saggio finale, rappresentante il percorso fatto, andato in scena il 6 aprile presso il teatro dell'I.C. Anna Frank. Gli incontri sono stati 20 della durata di un'ora e trenta minuti, costo di iscrizione € 50,00 più la quota associativa di € 20,00.

**"LABORATORI SCOLASTICI"** - In base ad una convenzione in essere con l'I.C. Anna Frank che concedeva all'associazione l'uso del teatro scolastico, abbiamo offerto gratuitamente quattro laboratori teatrali alle classi prime della scuola secondaria di primo grado Einaudi, della durata di dieci incontri per classe e terminati con un saggio aperto alle famiglie.

**"TEATRO GINKO"** - Il laboratorio teatrale, che ha raccolto l'esperienza nata in collaborazione con l'associazione Le Malandre ed è rivolto a ragazze e ragazzi dai 9 ai 14 anni, prevede che i partecipanti elaborino il copione e la messa in scena dello spettacolo finale a partire da un'idea proposta dalla docente, che naturalmente li guida nel percorso. Il saggio finale dal titolo *"Amiche da sempre, amiche per sempre"* è stato rappresentato presso il Centro Culturale Valmaggi il 23 marzo. Gli incontri 12, il costo di iscrizione € 10,00 più la quota associativa di € 20,00.

**"TEATROLAB"** - Il corso si è svolto il martedì pomeriggio presso il Centro Bulgarelli e hanno partecipato gratuitamente anche due ospiti del vicino CDD, accompagnati da un'educatrice.

**"RICORDANDO TERESA"** - Si è intensificata la collaborazione con la locale sezione di **Emergency** ed insieme abbiamo collaborato per la Fiaccolata del 10 dicembre nel corso della quale numerosi ragazzi allievi dei nostri laboratori hanno letto vari articoli della Dichiarazione Universale dei Diritti Umani. Allo stesso modo abbiamo collaborato per la raccolta di fondi a favore degli interventi umanitari di Emergency con una cena solidale il 31 ottobre e con altre numerose iniziative.

**"DONNE DI PAROLA. Un viaggio con le donne dal 25 novembre all'8 marzo"** - In rete con **Ventimilaleghe, Centro Sociale Baldina, Ass. Karama e Da donna a donna**, per riflettere sulla condizione femminile attraverso lo sguardo delle donne, abbiamo organizzato la presentazione di due libri: *"Quello che abbiamo in testa"* e *"FUTURE. Il domani narrato dalle voci di oggi"*.

**“JALIS- GRUPPO DI LETTURA SULLA LETTERATURA ARABA”** - Il gruppo di lettura sulla letteratura araba ha continuato i suoi incontri mensili da gennaio a giugno e, dopo la pausa estiva, da settembre a dicembre. Gli incontri si sono svolti nei primi sei mesi presso la Casa delle Associazioni e successivamente presso un caffè della città, portando così dei piccoli eventi culturali anche nei negozi di vicinato, così tanto “bisognosi” della presenza e dell’affetto dei cittadini.

**TUTTI GLI SPETTACOLI, GLI INCONTRI, LE MOSTRE ED IN GENERALE TUTTI GLI EVENTI SONO STATI AD INGRESSO GRATUITO, PERCHÉ SIAMO CONVINTI CHE LA CULTURA DEBBA ESSERE STRUMENTO A DISPOSIZIONE DI TUTTI E TUTTE, IMPEGNANDOCI NOI A REPERIRE LE RISORSE NECESSARIE PER GARANTIRE SPETTACOLI ED EVENTI DI QUALITÀ’.**

#### **COLLABORAZIONI, INVITATI, PUBBLICO**

Il nostro lavoro si basa molto sulla collaborazione con altre realtà associative e culturali, non solo della nostra città, perché crediamo che lo scambio e il confronto aiuti a migliorare la qualità del lavoro e renda disponibili capacità e competenze. Oltre alle realtà sopra citate in riferimento agli eventi realizzati (*Scuola di formazione Antonino Caponnetto, Laboratorio Lapsus, Ventimilaleghe, Centro Sociale Baldina, Emergency, Lucrezia Marinelli, Ass. Karama, Da donna a donna, Centro Culturale Bulgarelli*) è ormai stabile il rapporto con *Il Punto d’Incontro* e con la *Coop. Edificatrice Nuova Torretta* nel quartiere 5, con l’associazione *La Magnolia* del Conservatorio di Milano, con *Freecamera*. Facciamo parte della rete *Sesto dei Popoli*.

Ci rende particolarmente orgogliose poter ricordare quanti si sono resi disponibili a partecipare ai nostri eventi:

- per le iniziative sulla lotta alla mafia ricordiamo *Vera Pegna, Jole Garuti, Nando Dalla Chiesa, Salvatore Borsellino* che ci hanno presentato i loro libri e la loro storia di antimafia, dialogando con *Monica Forte* della Commissione Regionale Antimafia e *Angelo Garavaglia*, del direttivo nazionale di *Agende Rosse*;
- *Sonia Minchillo* per la rassegna del mese di marzo, e ancora per “*Donne di Parola*” ci hanno presentato i loro libri *Sumaya Abdel Qader, Marie Moise e Addes Tesfamariam*;
- *Jolanda Guardi* che coordina il gruppo di lettura;
- i numerosi musicisti che hanno accompagnato spettacoli e recital, tra cui *Francesco Moretti, Marco Fazio* e i più giovani studenti del Conservatorio di Milano.

E ora la parte illustrativa dei valori di bilancio.

## ENTRATE

**Quote associative € 1.820,00** - Sono le quote sociali sottoscritte dai 91 associati, tra nuovi e coloro che hanno rinnovato la quota sociale.

**Entrate per cessioni e prestazioni ad associati e fondatori € 2.480,00** - Riguardano le quote per l'iscrizione ai corsi e ai laboratori organizzati durante l'anno: D.U.B. - Fare Compagnia - Teatro Ginko - Animalibri - Teatrolab. Le quote di iscrizione ai corsi sono sempre minime, da quindici a cinquanta euro per i corsi semestrali, contribuiscono a coprire i costi dei docenti direttamente coinvolti e la copertura assicurativa per i corsisti.

**Erogazioni liberali € 1.117,00** - Sono donazioni raccolte durante l'anno da privati attraverso iniziative, raccolte straordinarie, spettacoli.

**Contributi da soggetti privati per iniziative € 1.400,00** - Sono i contributi ricevuti per le singole iniziative organizzate e si riferiscono in particolare al contributo ricevuto da BCC-MILANO per l'organizzazione del premio Torretta.

**Contributi da bandi e altre entrate € 2.000,00** - E' il contributo ricevuto da BCC-MILANO per il bando dello scorso anno relativo al progetto "Rigenerazione culturale urbana"

**Avanzo di gestione 2018 € 6.598,26** - E' naturalmente l'avanzo dell'anno precedente.

## USCITE

**Compensi collaboratori € 5.846,50** - Tutto il lavoro generale di progettazione, gestione, coordinamento e conduzione dell'associazione è svolto in forma di volontariato., cerchiamo però da sempre di riconoscere il giusto compenso a chi collabora con noi in qualità di docente od esperto per i corsi e i laboratori e la somma si riferisce proprio a questa spesa.

**Servizi per eventi ed iniziative € 1.504,46** - In questa voce sono riepilogate le spese relative agli acquisti diretti all'organizzazione di ogni singola iniziativa: diritti SIAE, diritti proiezioni film, spese per allestimento e gestione spettacoli.

**Godimento beni di terzi € 4.616,60** - In questa voce sono riepilogate le somme spese per l'affitto del salone della Casa delle Associazioni, per il teatro Binario 6 a Monza in occasione dello spettacolo "Antimafia la uova Resistenza" ed infine l'affitto pagato alla Coop. Edificatrice Nuova Torretta per l'affitto del salone e dei locali attigui del Centro Culturale Valmaggi per l'anno 2018 e 2019 (totale € 4.148,00).

**Materie prime, sussidiarie, di consumo e merci € 269,46** - Sono spese varie necessarie per utilizzo dei locali e delle iniziative: detersivi, prolunghe e altro materiale elettrico, riparazione proiettore, ecc.

**Spese per stampe varie € 414,80** – Sono i costi di stampa di: locandine, inviti e programmi di sala, copioni per gli spettacoli, stampe di grande formato per le scenografie, attestati di fine corso, fotografie per le mostre.

Le altre voci di spesa si riferiscono agli oneri bancari di tenuta conto corrente, alla polizza assicurativa, ai servizi contabili, al sito internet ed alle spese sostenute per la variazione dello statuto e la sua registrazione.

Il rendiconto si chiude con un avanzo di gestione pari a € 2.074,63.

La gestione economica e finanziaria dell'anno è stata sicuramente positiva, per questi motivi vi invito ad approvare la presente relazione e il rendiconto al 31.12.2019, ringraziando tutte e tutti per il sostegno che ci avete dato, senza il quale tutto questo non sarebbe stato possibile.